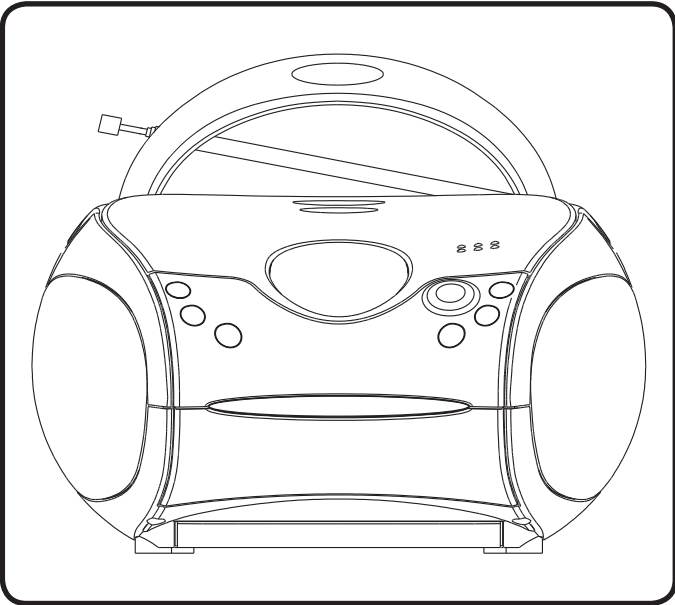


西班牙ES/正面

Lenco

RADIO FM ESTÉREO CON
REPRODUCTOR DE CD
SCD-24/SCD-27



MANUAL DE INSTRUCCIONES

Para información y apoyo, visite www.lenco.com

PARA UNA MEJOR RECEPCIÓN

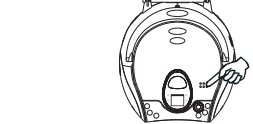
- FM
- NOTA: 1. El indicador de FM estéreo se iluminará si recibe una señal de RADIO FM estéreo siempre que el interruptor se encuentre en la posición estéreo.
2. Cuando escuche demasiado ruido durante la recepción de FM estéreo cambie a FM mono.

PARA APAGAR EL EQUIPO

Seleccione la función OFF.

REPRODUCCIÓN DEL COMPACT DISC

- Desplace el selector de función hasta la posición CD.
- Abra la tapa del CD oprimiendo el botón Abrir/Cerrar el CD.
- Inserte un disco con la carátula hacia arriba.
- Cierre la tapa. El disco girará y en el display aparecerá el símbolo .



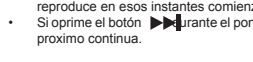
PAUSA DURANTE LA REPRODUCCIÓN

Pulse la tecla "Play / Pause"  la palabra "PLAY"  y el display aparecerá el símbolo .



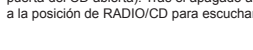
PARA CANCELAR LA FUNCIÓN DE REPETICIÓN DE REPRODUCCIÓN

Pulse el botón REPEAT de nuevo y el indicador de repetición se apagará.



PARA REPETIR LA MISMA PISTA

Pulse el botón REPEAT una vez durante la reproducción, el indicador de repetición se iluminará y mantendrá parpadeante.



PARA REPETIR TODO EL DISCO

Pulse el botón REPEAT dos veces hasta que el indicador de repetición se ilumine.



REPRODUCCIÓN PROGRAMADA

La reproducción programada permite escuchar las pistas de un disco en el orden deseado. Pueden programarse hasta 20 pistas.

- Pulse el botón PROGRAMA.
- Pulse los botones SIGUIENTE  y ANTERIOR  para seleccionar el número de la pista deseada.
- Pulse de nuevo el botón PROGRAMA para memorizar la pista.
- Repita los pasos 2 y 3 hasta que todas las pistas que desee estén programadas.
- Pulse el botón REPRODUCIR/PAUSA para comenzar. En la pantalla aparecerá "PLAY"  y "PROGRAM" (PROGRAMA).
- Pulse una vez el botón DETENER para detener la reproducción programada.

REPRODUCCIÓN PROGRAMADA

La reproducción programada permite escuchar las pistas de un disco en el orden deseado. Pueden programarse hasta 20 pistas.

- Pulse el botón PROGRAMA.
- Pulse los botones SIGUIENTE  y ANTERIOR  para seleccionar el número de la pista deseada.
- Pulse de nuevo el botón PROGRAMA para memorizar la pista.
- Repita los pasos 2 y 3 hasta que todas las pistas que desee estén programadas.
- Pulse el botón REPRODUCIR/PAUSA para comenzar. En la pantalla aparecerá "PLAY" y "PROGRAM" (PROGRAMA).
- Pulse una vez el botón DETENER para detener la reproducción programada.

ADVERTENCIA

PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1

PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1
APPAREIL A LASER DE CLASE 1
PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1

PRECAUCIÓN
RADIACIÓN LÁSER INVISIBLE
AL ABRIRLO Y ANULAR EL
SISTEMA DE BLOQUEO
EVITE LA EXPOSICIÓN A ESTE HAZ



Este producto contiene un dispositivo láser de baja potencia.
Advertencia: No toque la lente.
¡NO ARROJE LAS BATERÍAS AL FUEGO!

PRECAUCIÓN:

El uso de controles o ajustes o rendimiento de procedimientos excepto aquellos que los aquí especificados puede provocar una exposición peligrosa a la radiación.

PRECAUCIONES PREVIAS AL USO

TENGA ESTAS INSTRUCCIONES EN MENTE:

- No cubra o bloquee ninguna apertura de ventilación. Cuando coloque el dispositivo en una estantería, deje 5 cm (2") de espacio libre alrededor de todo el dispositivo.
- Instálalo conforme al manual de usuario que se adjunta.
- Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor, como radiadores, calentadores, estufas, velas u otros productos que generen calor o llama viva. El aparato sólo puede usarse en climas moderados. Se deben evitar los ambientes extremadamente fríos o calientes. La gama de temperatura de funcionamiento es de entre 0° y 35° C.
- Evite usar el dispositivo cerca de campos magnéticos fuertes.
- Una descarga electrostática puede empeorar el uso normal de este dispositivo. En tal caso, simplemente reinicie siguiendo el manual de instrucciones. Durante la transmisión de archivos, por favor maneje con cuidado el dispositivo en un entorno libre de electricidad estática.
- ¡Advertencia! Nunca inserte un objeto en el producto a través de las ventilaciones o aperturas. Alto voltaje fluye a través del producto e insertar un objeto puede provocar una descarga eléctrica y/o un cortocircuito de sus componentes internos. Por el mismo motivo, no derrame agua o líquidos en el producto.
- No lo utilice en zonas húmedas, como cuartos de baño, cocinas en las que se forme vapor ni cerca de piscinas.
- El aparato no debe exponerse a goteos o salpicaduras y asegúrese de que se colocan sobre o cerca del aparato objetos llenos de líquidos, como jarrones.
- No use este dispositivo cuando se pueda producir condensación. Cuando la unidad se usa en una sala húmeda cálida, se pueden formar gotitas de agua o condensación en el interior de la unidad y esta puede no funcionar adecuadamente; deje que la unidad se seque durante 1 o 2 horas antes de volver a encender la unidad; el aparato debe estar seco antes de conectarse a una fuente de alimentación.
- Aunque este dispositivo está fabricado con el máximo cuidado y comprobado varias veces antes de salir de fábrica, todavía es posible que se puedan producir problemas, al igual que con todos los aparatos eléctricos. Si observa la aparición de humo, una acumulación excesiva de calor o cualquier otro fenómeno inesperado, deberá desconectar inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.
- Este dispositivo debe funcionar con una fuente de alimentación que se especifica en la etiqueta de especificaciones. Si no está seguro del tipo de alimentación que se usa en su hogar, consulte con el distribuidor o una compañía eléctrica local.
- Manténgalo alejado de los animales. Algunos animales les encanta morder los cables de alimentación.
- Para limpiar el dispositivo use un paño seco y suave. No utilice líquidos solventes ni con base de petróleo. Para eliminar manchas difíciles, puede usar un paño húmedo con detergente diluido.
- El proveedor no asume ninguna responsabilidad por daños o datos perdidos provocados por un funcionamiento incorrecto, uso incorrecto, modificación del dispositivo o sustitución de la batería.
- No interrumpa la conexión cuando el dispositivo está formateando o transfiriendo archivos. En caso contrario, los datos se pueden estropear o perder.
- Si la unidad dispone de función de reproducción USB, se debe conectar la memoria USB directamente en la unidad. No utilice un cable de extensión USB ya que pueden crear interferencias que causen una pérdida de datos.
- La etiqueta calificativa se encuentra en la parte inferior o en el panel posterior del aparato.
- Este dispositivo no está diseñado para su uso por parte de personas (incluyendo niños) con discapacidad física, sensorial o mental o con falta de experiencia o conocimientos, salvo que se les haya dado supervisión o instrucciones acerca del uso correcto del dispositivo por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Este producto está diseñado para un uso no profesional únicamente y no para un uso comercial o industrial.

20 Asegúrese de que la unidad esté fijada en una posición estable. La garantía no cubrirá los daños derivados de usar este producto en una posición inestable, vibraciones o golpes o por no seguir otras advertencias o precauciones que aparecen en este manual de usuario.

- Nunca retire la carcasa del dispositivo.
- Nunca coloque este dispositivo sobre otro equipo eléctrico.
- Mantenga las bolsas de plástico fuera del alcance de los niños.
- Use únicamente los dispositivos/accesorios especificados por el fabricante.
- Remita todas las reparaciones al personal cualificado. Es necesario el mantenimiento cuando el aparato presenta cualquier tipo de daño, por ejemplo, el cable de alimentación o el enchufe presentan daños; se ha vertido líquido sobre el aparato; se han caído objetos en el aparato; el aparato se ha expuesto a la lluvia o humedad; el aparato no funciona normalmente o se ha caído.
- Una larga exposición a sonidos elevados de reproductores de música personales puede provocar una pérdida de audición temporal o permanente.
- Si el producto viene con un cable de alimentación o un adaptador de corriente de CA:
 - Si se produce cualquier problema, desconecte el cable de alimentación CA y remítalo a mantenimiento por parte de personal cualificado.

- No pise o pince el adaptador de alimentación. Tenga mucho cuidado, en especial en las zonas alrededor de las tomas y el punto de salida del cable. No coloque objetos pesados en el adaptador de alimentación, ya que pueden dañarlo. ¡Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños! Si juegan con el cable de alimentación, puede sufrir lesiones graves.
- Desconecte el dispositivo urante tormentas eléctricas o cuando no vaya a usarse durante periodos prolongados de tiempo.
- La salida de la toma debe instalarse cerca del equipo y debe ser fácilmente accesible.
- No sobrecargue las tomas CA o los cables de extensión. La sobrecarga puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- Los dispositivos con construcción de Clase 1 deben estar conectados a una toma de corriente con una conexión a tierra protegida.
- Los dispositivos con construcción de Clase 2 no requieren una conexión a tierra.
- Sujete siempre el enchufe cuando los extraiga de la toma de corriente. No tire del cable de alimentación. Esto puede provocar un cortocircuito.
- No utilice un cable de alimentación o enchufe deteriorado o una toma suelta. Si lo hace, podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

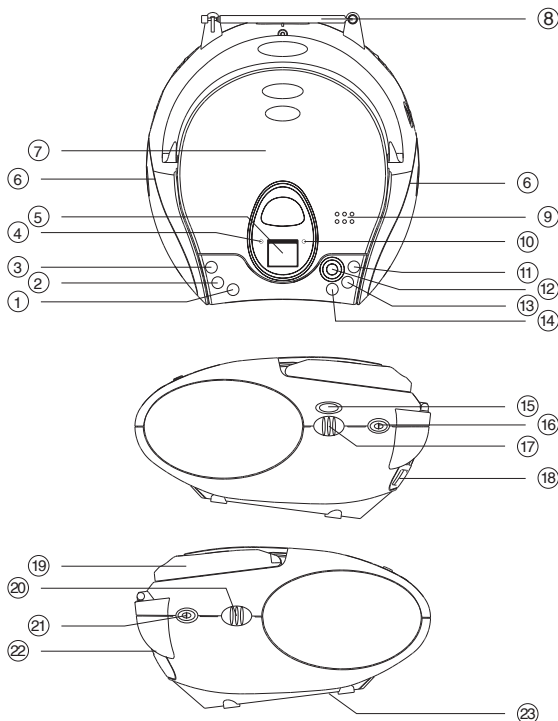
- Si el producto contiene o se entrega con un mando a distancia que contiene pilas de botón / celdas:
 - Advertencia:
 - "No ingiera la pila, ¡riesgo de quemadura química" o frase equivalente.
 - ¡El mando a distancia que se suministra! Este producto contiene una pila de tipo botón/moneda. Si la pila se traga, puede provocar graves quemaduras internas en sólo 2 horas y podría ocasionar la muerte.
 - Mantenga las pilas nuevas o usadas fuera del alcance de los niños.
 - Si el compartimento de las pilas no se cierra correctamente, deje de usar el producto y no lo deje al alcance los niños.
 - Si tiene la sospecha de que una pila ha sido ingerida o se encuentra en algún lugar del cuerpo, busque inmediatamente atención médica.

- Precaución sobre el uso de las pilas:
 - Existe riesgo de explosión si la pila no se sustituye correctamente. Sustitúyala únicamente con otra del mismo tipo u otro equivalente.
 - No se pueden exponer las pilas a temperaturas extremadamente altas o bajas, baja presión de aire a gran altitud durante el uso, almacenamiento o transporte.
 - Si cambia la pila por otra que no sea la correcta, se puede producir una explosión o la fuga de líquidos o gases inflamables.
 - Si arroja la pila al fuego o a un horno caliente, o aplasta o corta mecánicamente una pila, podría provocar una explosión.
 - Si deja una pila en un lugar con temperaturas extremadamente altas, se puede producir una explosión o una fuga de líquido o gas inflamable.
 - Si se expone la pila a una presión de aire extremadamente baja, se puede producir una explosión o la fuga de líquidos o gases inflamables.
 - Se debe prestar atención a los aspectos medioambientales sobre la eliminación de baterías.

INSTALACIÓN

- Desembale todas las piezas y retire el material protector.
- No conecte la unidad a la corriente eléctrica antes de comprobar la tensión de la corriente y antes de que se hayan hecho todas las demás conexiones.

CONTROLES



- BOTÓN PROGRAMACIÓN CD
- BOTÓN REPETICIÓN CD
- BOTÓN BBS (REFUERZO DE LOS GRAVES)
- INDICADOR DE ALIMENTACIÓN (ENCENDIDO/PAGADO)
- DISPLAY DEL CD
- ALTAVOCES
- TAPA CD
- ANTENA TELESCOPICA
- BOTÓN ABRIR/CERRAR EL CD
- INDICADOR FM ESTÉREO
- BOTÓN NEXT/FF 
- BOTÓN PLAY/PAUSA 
- BOTÓN BACK/FF 
- BOTÓN STOP CD 
- DIAL
- INTERRUPTOR DE MODO
- CONTROL DE SINTONIA
- TOMA PARA CABLE DE CORRIENTE
- MANIJA
- VOLUMEN
- SELECTOR DE FUNCIONES
- TOMA PARA AURICULAR
- TAPA DEL COMPARTIMENTO DE PILAS

ES 1

MANTENIMIENTO

Limpieza de la unidad

No utilizar químico volátiles sobre la unidad. Limpie cuidadosamente con un paño suave.

Limpieza de las cabezas

Para asegurar el buen funcionamiento del grabador, limpie las cabezas, el cabezante y el rodillo de arrastre después de las primeras 8, 18 y 40 horas de uso. Una limpieza más profunda será necesaria solamente después de las primeras 40 horas de uso. Utilizar un cassette limpiador, o líquido especial para limpieza de cabezas.

Limpieza lente láser

Si la lente del láser es empolvada, límpiela con una bombita sopiante dotada de un pincel. Soplar varias veces sobre la lente y remover el polvo con el pincel. Las impurezas digitales pueden ser removidas con un paño suave humedecido de alcohol.

ESPECIFICACIONES

CD SECTION

Sección de CD

Canales: 2 canales
Relación Señal/Ruido: 60 dB
Fluctuación y tremolación: no detectable
Frecuencia de muestreo: 44.1 kHz 8 x over sampling
Convertidor digital-analógico de 1 bit
Láser semiconductor
790 nm

Sección Radio

Gama de frecuencias: FM 87.5 - 108 MHz
Antena: Telescópica

GENERAL

Salida de corriente: 1 W + 1 W (RMS)
Consumo: 13.5 W
Altavoz: 3" 8 OHM
Impedancia: 3.5MM
AC: 230V ~ 50Hz
DC: 9V (6 x 1.5V LR14/ "C"/UM2)

Dimensiones:

224(L) x 234(D) x 126(H)mm

Peso 1.45 KGS

Las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

ES 6

ALIMENTCIÓN Y CONEXIONES OPERACIÓN A PILAS

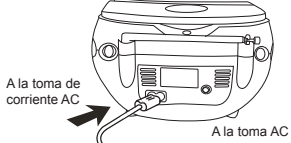
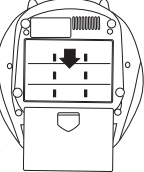
OPERACIÓN A CORRIENTE:

- CONECTAR LA CLAVIA CORRESPONDIENTE DE UN EXTREMO DEL CABLE A LA ENTRADA DE CORRIENTE DEL APARATO, Y EL OTRO LADO DEL CABLE A SU ENCHUFE DE LA RED. ASEGURARSE DE QUE EL VOLTAJE SEA COMPATIBLE CON EL DEL APARATO.
- RETIRAR LA TAPA DEL COMPARTIMENTO DE PILAS.

- INSTALAR 6 PILAS ALCALINAS TIPO LR14 O EQUIVALENTE, RESPETANDO LA POLARIDAD QUE SE INDICA EN EL COMPARTIMENTO.
- VOLVER A PONER EN SU SITIO LA TAPA DE LAS PILAS.

Nota: El enchufe se usa como elemento de desconexión. El dispositivo de desconexión deberá permanecer operativo.

AJUSTE DEL SONIDO



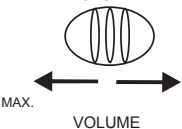
NOTA: LAS PILAS AGOTADAS O MUY VIEJAS, DEBEN SER REEMPLAZADAS PARA EVITAR DAÑOS AL APARATO. SI EL APARATO NO SE VA A UTILIZAR POR UN PERIODO DE TIEMPO RO LONGADO, ES ACONSEJABLE EXTRAER LAS PILAS DEL MISMO.



AJUSTE DEL VOLUMEN

AJUSTAR EL VOLUMEN

VOLUMEN



ESCUCHAR LA RADIO

- Seleccione la función RADIO
- Seleccione la modo
- Selección del dial
- Ajuste del volumen.

ES 2

Garantía

Lenco ofrece servicio y garantía en cumplimiento con las leyes de la Unión Europea, lo cual implica que, en caso de que su producto precise ser reparado (tanto durante como después del periodo de garantía), deberá contactar directamente con su distribuidor.

Nota importante: No es posible enviar sus reparaciones directamente a Lenco.

Nota importante: Si la unidad es abierta por un centro de servicio no oficial, la garantía quedará anulada.

Este aparato no es adecuado para el uso profesional. En caso de darle un uso profesional, todas las obligaciones de garantía del fabricante quedarán anuladas.

Exención de responsabilidad

Regularmente se llevan a cabo actualizaciones en el Firmware y en los componentes del hardware. Por esta razón, algunas de las instrucciones, especificaciones e imágenes incluidas en este documento pueden diferir ligeramente respecto a su situación particular. Todos los elementos descritos en esta guía tienen un objetivo de mera ilustración, y pueden no ser de aplicación en su situación particular. No se puede obtener ningún derecho ni derecho legal a partir de la descripción hecha en este manual.

Eliminación del antiguo dispositivo

Marca CE

Este símbolo indica que no deberá deshacerse del producto eléctrico o batería en cuestión junto con los residuos domésticos, en el ámbito de la UE. Para garantizar un tratamiento residual correcto del producto y su batería, por favor, elimínelos cumpliendo con las leyes locales aplicables sobre requisitos para el desecho de equipos eléctricos y baterías. De hacerlo, ayudará a conservar recursos naturales y mejorar los estándares de protección medioambiental en el tratamiento y eliminación de residuos eléctricos (Directiva sobre la Eliminación de Equipos Eléctricos y Electrónicos).

Marca CE

Por la presente, Lenco Benelux B.V., Thermiektstraat 1a, 6361 HB Nuth, Países Bajos, declara que este producto cumple con las exigencias esenciales de la directiva de la UE. La declaración de conformidad puede consultarse mediante techdoc@commagxgroup.com

ADVERTENCIA:

Para evitar posibles daños en la audición, no la escuche a volúmenes elevados durante largos periodos de tiempo.

Service (Servicio)

Para obtener más información y soporte del departamento técnico, por favor, visite la página web www.lenco.com
Lenco Benelux BV, Thermiektstraat 1a, 6361 HB, Países Bajos.

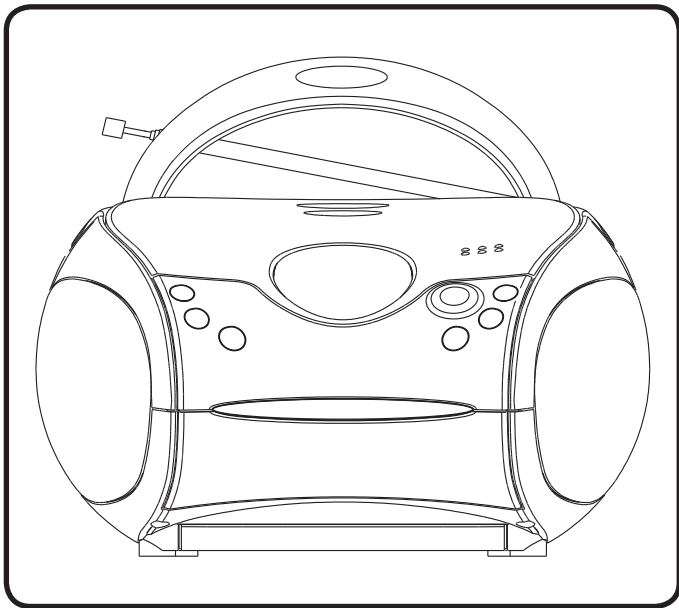
ES 3

ES 4

ES 5

Lenco

STEREO UKW RADIO MIT CD SPIELER
SCD-24/SCD-27



BENUTZERHANDBUCH

Informationen und Hilfestellung erhalten Sie unter www.lenco.com

FÜR EINEN BESSEREN EMPFANG

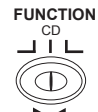
FM HINWEIS: 1. Wird ein FM-Stereosender empfangen und ist der Bereichswahlschalter auf "FM STEREO" geschaltet, leuchtet die FM-Stereo-Anzeige.

ZUM ABSCHALTEN DES RADIOGERÄTES

Den Funktionsschalter auf Position OFF schieben.

WIEDERGABE EINER CD

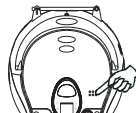
- Auf Position CD schieben.
- Eine CD - mit der beschrifteten Seite nach oben zeigend - einlegen.



Das CD-Fach schließen. Die CD beginnt zu rotieren und die Anzahl an Tracks wird im Display wiedergegeben.



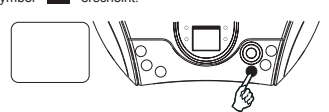
- Zum Öffnen des CD-Faches die Taste CD Öffnen/ Schließen betätigen.



UNTERRICHEN DER WIEDERGABE Auf die Taste Play/Pause ►► drücken, der Text „PLAY ►►“ blinkt. Die Taste noch einmal betätigen, um die Wiedergabe wieder aufzunehmen.



BEENDEN DER WIEDERGABE Auf die STOP-Taste drücken, wonach in der Anzeige das Symbol "■" erscheint.



ZUM ÜBERSPRUNG AUF DEN BEGINN EINER SPUR

- Je nach der Richtung, in welcher der Übersprung stattfinden soll, auf die Übersprungstaste ◀◀◀ oder drücken.
- Die Wiedergabe wird an der gewählten Spur wieder fortgesetzt.
- Wird während der Wiedergabe kurz auf die Taste ◀◀ gedrückt, kehrt das Gerät zum Beginn der gerade wiedergegebenen Nummer zurück.
- Wird während der Wiedergabe kurz auf die Taste ►► gedrückt, dann wird die nächste Nummer wiedergegeben.



SCHNELLSUCHLAUF WÄHREND DER WIEDERGABE

- Während der Wiedergabe halten Sie die ►►► oder die ◀◀◀ Taste eingedrückt bis Sie an die gewünschte Stelle angelangt sind. Die CD wird wieder normal wiedergegeben.

Wenn das Gerät für ca. 15 Minuten nicht bedient wird, dann schaltet es sich automatisch aus (im Stopp-Modus/ bei geöffnetem CD-Fach). Wenn sich das Gerät automatisch ausgeschaltet hat, dann schieben Sie den Wahlschalter FUNCTION zuerst auf die Position OFF und dann auf die Position RADIO/CD, um die Wiedergabe fortzusetzen.

DE 3

ACHTUNG

LASER-GERÄT DER KLASSE 1

LASER-GERÄT DER KLASSE 1
APPAREIL A LASER DE CLASSE 1
PRODUCTO LASER DE CLASSE 1

GEFAHR
UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG
BEI GEÖFFNETEM CD-FACH
KEINE FUNKTION
SCHUTZ VOR UNGEWOLLTER
STRAHLUNG VORSICHTSMABNAHMEN



Warnung: Berühren Sie die Linse nicht.
WERFEN SIE DIE BATTERIEN NICHT INS FEUER!

ACHTUNG

Eine andere als die hier beschriebene Bedienung, Einstellung oder Verwendung der Funktionen kann zu gefährlicher Strahlenbelastung führen.

VORSICHTSMABNAHMEN VOR DER BENUTZUNG

BEGLEITEN SIE IMMER FOLGENDE ANWEISUNGEN:

- Blockieren oder bedecken Sie keine Lüftungslöffnungen. Wenn Sie das Gerät auf ein Regal stellen, lassen Sie um das gesamte Gerät 5 cm (2") freien Platz.
- Stellen Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen der mitgelieferten Bedienungsanleitung auf.
- Halten Sie das Gerät von Hitzequellen wie Radiatoren, Heizern, Öfen, Kerzen oder anderen hitzezeugenden Produkten oder offenen Flammen fern. Das Gerät darf nur bei gemäßtem Klima verwendet werden. Sehr kalte oder heiße Umgebungen sind zu vermeiden. Der Betriebstemperaturbereich liegt zwischen 0 °C und 35 °C.
- Meiden Sie bei der Nutzung des Produkts die Nähe starker Magnetfelder.
- Elektrostatische Entladungen können die normale Verwendung von diesem Gerät stören. Sollte dies geschehen, führen Sie einfach einen Reset aus und starten Sie dann das Gerät entsprechend den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung neu. Gehen Sie besonders bei Datenübertragungen mit dem Gerät vorsichtig um und führen Sie diese nur in einer antielektrostatischen Umgebung aus.
- Das Gerät darf weder Tropf- noch Spritzwasser ausgesetzt werden und es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie z. B. Vasen auf das Gerät oder in der Nähe des Gerätes gestellt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Kondensationsgefahr. Wenn Sie das Gerät in einem warmen feuchten Raum benutzen, dann können sich im Inneren des Geräts Wassertropfen oder Kondensationen bilden und zu Fehlfunktionen des Geräts führen. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät für 1 - 2 Stunden aus, bevor Sie es erneut einschalten. Das Gerät sollte vollständig getrocknet sein, wenn Sie es wieder einschalten.
- Obwohl dieses Gerät unter größter Sorgfalt und vor Auslieferung mehrmals überprüft wurde, können trotzdem wie bei jedem anderen elektrischen Gerät auch Probleme auftreten. Trennen Sie das Gerät im Falle einer Rauchentwicklung, starker Hitzeentwicklung oder jeder anderen unnatürlichen Erscheinung sofort vom Netz.
- Dieses Gerät ist durch eine Stromquelle wie auf dem Typenschild angegeben zu betreiben. Halten Sie bei Unsicherheiten über die Art Ihrer Stromversorgung in Ihrer Wohnung Rücksprache mit Ihrem Händler oder ihrer Stromzulieferfirma.
- Halten Sie es von Handrücken fern. Einige Nagellacke können es, an Netzkabeln zu nageln.
- Benutzen Sie für die Reinigung ein weiches und trockenes Tuch. Benutzen Sie niemals Lösungsmittel oder Flüssigkeiten auf Oberflächen. Benutzen Sie zum Entfernen hartnäckiger Flecken ein feuchtes Tuch mit mildem Reinigungsmittel.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Verluste durch Fehlfunktion, Zweckentfremdung oder Modifikation des Geräts oder durch Wechseln der Batterie.
- Unterbrechen Sie die Verbindung nicht während einer Formatierung oder einer Datenübertragung. Bei Unterbrechung drohen Datenverlust und Datenbeschädigung.
- Wenn das Gerät eine USB-Wiedergabefunktion besitzt, dann stecken Sie den USB-Stick direkt in das Gerät. Verwenden Sie kein USB-Verlängerungskabel, weil die erhöhte Störungsanfälligkeit zu Datenverlust führen könnte.
- Das Typenschild befindet sich an der Unter- oder Rückseite des Geräts.
- Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit physischen, sensorischen oder mentalen Beeinträchtigungen oder ohne ausreichender Erfahrung vorgesehen, es sei denn, sie werden durch eine verantwortliche Person beaufsichtigt oder wurden in die ordnungsgemäße Bedienung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person eingewiesen.

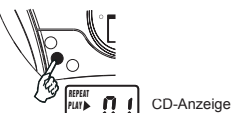
WIEDERHOLUNGSFUNKTION

Mit dieser Funktion kann eine bestimmte Nummer oder können alle Nummern der CD wiederholt werden.

UM EINEN TITEL ZU WIEDERHOLEN

Drücken Sie die Repeat-Taste während der Wiedergabe, die Repeat-Anzeige leuchtet auf und blinkt.

UM DIE GANZE DISC ZU WIEDERHOLEN Drücken Sie die Repeat-Taste zweimal bis die Anzeige aufleuchtet.

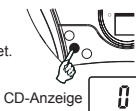


CD-Anzeige

CD-Anzeige

UM DIE REPEAT EINSTELLUNGEN ZU LÖSCHEN

drücken Sie die Repeat-Taste nochmal bis die Anzeige nicht mehr leuchtet.

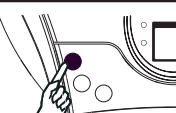


CD-Anzeige

Anmerkung zu CD-Rs/CD-RWs - Da die Formate der CD-Rs/CD-RWs nicht standardisiert sind, kann nicht für die Wiederholungsqualität und das Betriebsverhalten der CDs garantiert werden. - Der Hersteller ist aufgrund der Unterschiede hinsichtlich Aufnahmebedingungen, Leistungsfähigkeit von PCs, Brennersoftware, Medien usw. nicht verantwortlich für die Abspielbarkeit von CD-Rs/CD-RWs. - Bringen Sie auf keine Seite einer CD-R/RW irgendwelche Aufkleber oder Etiketten an. Dies könnte zu Fehlfunktionen führen. - Um die Wiedergabe zu vereinfachen empfehlen wir daher, CD-R/RW-CDs zu verwenden, die keine Audio-Daten enthalten.

VERSTÄRKUNG DER BÄSSE

Drücken Sie die BBS-Taste, um den BASS BOOST-Effekt zu aktivieren (Verstärkung der Bässe).



PROGRAMMIERTE WIEDERGABE

PROGRAMMIERTE WIEDERGABE Mit der programmierten Wiedergabe können Sie Titel auf der CD für die Wiedergabe in gewünschter Reihenfolge auswählen. Sie können bis zu 20 Titel programmieren. 1. Drücken Sie die Programmierungstaste. 2. Drücken Sie die nächster Titel ►► und vorheriger Titel ◀◀ Taste, um die gewünschte Titelnummer auszuwählen. 3. Bestätigen Sie die Auswahl eines Titels durch erneutes Drücken der PROGRAMMIERUNGSTASTE. 4. Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 solange, bis Sie alle gewünschten Titel programmiert haben. 5. Drücken Sie die WIEDERGABE/PAUSE-Taste, um die Wiedergabe zu beginnen. PLAY ►► und PROGRAM (PROGRAMMIERUNG) werden auf dem CD-Display angezeigt.



CD-Anzeige

DE 4

- 19 Dieses Produkt ist nur für den nicht-professionellen Gebrauch und nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke bestimmt.
- 20 Stellen Sie sicher, dass das Gerät in einer stabilen Position aufgestellt ist. Schäden aufgrund Verwendung dieses Produkts in einer instabilen Position, Vibrationen, Stöße oder Nichtbeachtung der anderen in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Warnungen und Sicherheitsanweisungen werden nicht durch die Garantie abgedeckt.
- 21 Entfernen Sie niemals das Gehäuse dieses Produkts.
- 22 Stellen Sie das Produkt niemals auf andere elektrische Geräte.
- 23 Halten Sie Kinder von den Plastikteilen fern.
- 24 Benutzen Sie nur vom Hersteller spezifizierte Erweiterungen/Zubehörsätze.
- 25 Lassen Sie alle Eingriffe von qualifiziertem Servicepersonal ausführen. Eingriffe werden notwendig, wenn das Gerät auf irgendeine Weise wie beispielsweise am Netzkabel oder am Netzstecker beschädigt wurde, Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen ist, Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, es heruntergefallen ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- 26 Langes Hören lauter Töne aus einem Musikgerät kann zum zeitweiligen oder permanenten Hörverlust führen.
- 27 Wenn zum Lieferumfang des Produkts ein Netzkabel oder ein Netzadapter gehört:
- Wenn irgendwelche Probleme auftreten, dann ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und setzen Sie sich anschließend mit einer qualifizierten Fachkraft in Verbindung.
 - Treten Sie nicht auf das Netzteil und klemmen Sie es auch nicht ein. Geben Sie besonders im näheren Bereich des Steckers und der Stelle acht, wo das Kabel aus dem Gerät herausgeführt wird. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzteil, weil es dadurch beschädigt werden könnte. Halten Sie das gesamte Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern! Durch Spielen mit dem Netzkabel können sie sich ernsthafte Verletzungen zuziehen.
 - Trennen Sie das Gerät während eines Gewitters oder bei längerer Nichtbenutzung vom Netz.
 - Das Wandsteckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und einfach zu erreichen sein.
 - Steckdosen und Verlängerungsleitungen nicht überlasten. Eine Überlastung kann zu Brandgefahr bzw. Stromschlag führen.
 - Geräte der Schutzklasse 1 sind an eine Netzsteckdose mit Schutzleiter anzuschließen.
 - Geräte der Schutzklasse 2 benötigen keinen Schutzleiteranschluss.
 - Halten Sie den Netzstecker in der Hand, wenn Sie ihn aus der Netzsteckdose ziehen. Ziehen Sie ihn nicht durch Zerran am Kabel heraus. Das kann zu einem Kurzschluss führen.
 - Verwenden Sie weder ein beschädigtes Netzkabel noch einen beschädigten Stecker oder eine lockere Steckdose. Es besteht Brand- und Stromschlaggefahr.
- 28 Wenn das Produkt mit einer Fernbedienung mit Batterien/Knopfzellen geliefert wird oder das Produkt eine derartige Fernbedienung umfasst:
- Warnung:
- Die Batterie nicht einnehmen, er besteht Verätzungsgefahr!
 - Die mit diesem Produkt mitgelieferte Fernbedienung enthält eine Knopfzelle. Das Verschlucken der Batterie kann innerhalb von nur 2 Stunden zu schweren inneren Verbrennungen mit Todesfolge führen.
 - Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
 - Verwenden Sie dieses Produkt nicht weiter und halten Sie es von Kindern fern, wenn das Batteriefach nicht sicher schließt.
 - Suchen Sie umgehend ärztliche Hilfe auf, wenn Sie vermuten, dass Batterien verschluckt oder in Körperöffnungen eingeführt wurden.
- 29 Warnhinweise bzgl. der Verwendung von Batterien:
- Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterien nicht korrekt eingelegt werden. Nur mit Batterien des gleichen oder entsprechenden Typs ersetzen.
 - Die Batterie darf während der Benutzung, Aufbewahrung oder des Transports weder sehr hohen oder sehr niedrigen Temperaturen noch niedrigem Luftdruck in großen Höhenlagen ausgesetzt werden.
 - Die Ersetzung der Batterie mit einem falschen Batterietyp kann zum Explodieren der Batterie oder dem Auslaufen von entflammbarem Gas oder entflammbarer Flüssigkeit aus der Batterie führen.
 - Die Entsorgung der Batterie in Feuer oder einem heißen Ofen oder das mechanische Zerklümmern oder Zerteilen der Batterie kann zu Explosionen führen.
 - Das Verbleiben der Batterie in einer Umgebung mit sehr hohen Temperaturen kann zum Explodieren der Batterie oder dem Auslaufen von entflammbarem Gas oder entflammbarer Flüssigkeit führen.
 - Eine einem sehr niedrigen Luftdruck ausgesetzte Batterie kann explodieren oder es kann aus einer einem sehr niedrigen Luftdruck ausgesetzten Batterie entflammbares Gas oder entflammbare Flüssigkeit auslaufen.
 - Augenmerk ist auf den ökologischen Aspekt der Batterieentsorgung zu legen.
- ANSCHLUSS
- Packen Sie alle Teile aus und entfernen Sie danach die Schutzmaterialien.
 - Schließen Sie das Ger nicht eher an das Netz an, bevor Sie die Netzspannung erprt haben und alle anderen notwendigen Verbindungen hergestellt sind.

DER RICHTIGE UMGANG MIT CDs

DER RICHTIGE UMGANG MIT CDs CDs müssen mit Sorgfalt behandelt werden. Schmutz, Staub, Kratzer und Verzerungen können unregelmäßige Wiedergabe der CD verursachen und die Tonqualität beeinflussen. Nach dem Abspielen einer CD diese immer sofort wieder in ihre Hülle legen.

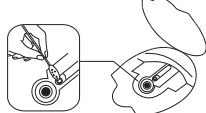
HINWEIS: Indiesem CD-Spieler können ausschließlich mit dieser Marke versehene CDs abgespielt werden.



- Fingerabdrücke und Staub auf der Trägerscheibfläche (glänzende Seite) der CD sollten immer sofort mit einem weichen Tuch abgewischt werden und zwar in geraden Zügen von der Mitte zum Rand hin. Keinerlei Reinigungsmittel verwenden, - diese würden die CD beschädigen.

- Um Verzeren der CD zu vermeiden, setzen Sie diese niemals längere Zeit starker Sonne, extremen Temperaturen, Heizkörpern oder Feuchtigkeit aus.

VORSICHT Um Beschädigung der CDs zu vermeiden, nie das CD-Fach öffnen, so lange sich die CD noch dreht.



TECHNISCHE DATEN

CD-Teil
Kanal:
2 kanäle
Signalzuverhältnis:
60 dB
Nicht registrierbar
Abtastfrequenz:
44.1 kHz 8 x over sampling
D/A-Wandlungsformat:
1 bit D/A-Umwandler
Halbleiterlasers
Typ von Pick-up:
Laser-Wellenlänge:
790 nm

Radio
Frequenzbereich:
Antennen:
FM 87.5 - 108 MHz
Teleskopantenne

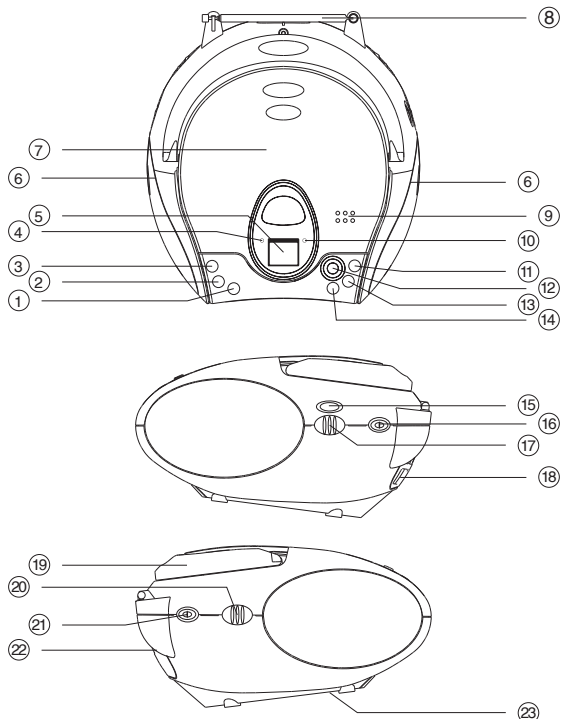
Allgemeines
Ausgangsleistung:
Stromverbrauch:
Lautsprecher:
Eingangsempfindlichkeit:
Stromversorgung:
1 W + 1 W (RMS)
13.5 W
3 x 8 OHM
3.5MM
AC : 230V - 50Hz
DC : 9V (6 x 1.5V LR14 / C7UM2)

Abmessungen:
Gewicht:
224(L) x 234(D) x 126(H)mm
1.45 KGS

Änderungen der technischen Daten sind ohne Vorankündigung vorbehalten.

DE 5

BEDIENELEMENTE



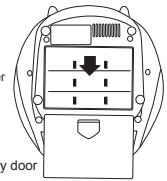
DE 1

- CD-PROGRAMM
- CD-WIEDERHOLTASTE
- BBS-TASTE (TASTE ZUR BASSVERSTÄRKUNG)
- EIN/AUS ANZEIGE
- CD-ANZEIGEFENSTER
- DYNAMISCHER LAUTSPRECHER
- CD FACH
- TELESKOPANTENNE
- CD-FACH ÖFFNEN/SCHLIESSEN
- FM-STEREO-ANZEIGER
- NEXT/FF-TASTE
- WIEDERGABE-/PAUSE-TASTE
- BACK/FB-TASTE
- STOP-TASTE
- ABSTIMMSKALAE
- BETRIEBSARTENWAHLSCHALTER
- ABSTIMMKNOFF
- STROMANSCHLUSS
- TRAGEGRIF
- LAUTSTÄRKE
- COMMUTATEUR DES FONCTIONS
- KOPFHÖRERBUCHSE
- BATTERIEFACHDECKEL

DE 6

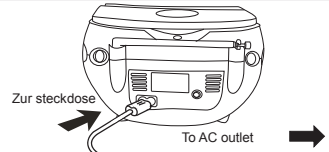
STROMVERSORGUNG

- AC-Speisung
- Prüfen Sie, ob die Stromspannung Ihres Stromnetzes den Angaben auf dem Typenschild (an der Rückseite des Gerätes) entspricht. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
 - Schließen Sie die Stromzufuhr an Ihr Gerät und an eine Steckdose an. Das Gerät kann jetzt eingesetzt werden.
 - Zum vollständigen Abschalten des Stroms, wird der Stecker aus der Steckdose gezogen. Der Stecker muß auch dann herausgezogen werden, wenn man auf Batteriebetrieb umstellt oder zum Schutze des Gerätes während starker Gewitter.
- Hinweis: Der Netzstecker ist die Trennvorrichtung. Die Trennvorrichtung muss immer betriebsbereit sein.



Werden Batterien nicht gemäß der hier gegebenen Beschreibung eingesetzt, kann elektrolitische Leck entstehen und wird das Batteriefach ausgetriggert oder die Batterien können zerplatzen. Aus diesem Grunde:

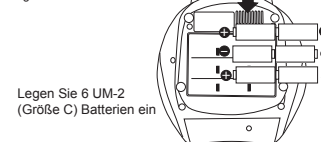
- Niemals Batterien verschiedenen Typs verwenden, z.B. Alkali- mit Zinkbatterien.
- Werden neue Batterien eingelegt, müssen alle Batterien ersetzt werden
- Soll das Gerät längere Zeit über nicht benutzt werden, sind die Batterien zu entfernen.



Möchten Sie die Lebensdauer der Batterien schonen, können Sie das Gerät auch jederzeit - und wenn eine Steckdose zur Verfügung steht - an das Stromnetz anschließen. Bevor Sie Batterien einlegen, achten Sie darauf, daß das Stromkabel aus der Steckdose und vom Gerät abgezogen worden ist.

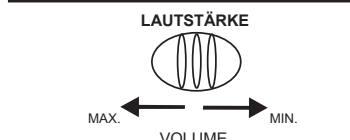
Batterien (Option)

- Das Batteriefach öffnen und gemäß der Abbildung sechs Batterien des Typs R14 oder C einlegen.
- Den Batteriefachdeckel wieder schließen und darauf achten, daß die Batterien richtig und fest eingelegt worden sind.
- Sollen die Batterien längere Zeit über nicht verwendet werden oder sind sie verbraucht, müssen sie aus dem Gerät genommen werden.



Legen Sie 6 UM-2 (Große C) Batterien ein

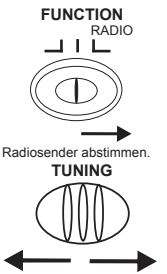
EINSTELLUNG DER LAUTSTÄRKE



FÜR PRIVATEN HÖRGENUSS Den Stecker der Kopfhörer (Diam. 3.5 mm Stereo-Ministecker) an die Kopfhörerbuchse anschließen. Ist ein Kopfhörer angeschlossen, werden die Lautsprecher automatisch abgeschaltet.

RADIOBETRIEB

- Auf Stand RADIO schieben.
- Den Wellenbereich wählen.
- Auf einen Radiosender abstimmen.
- Die gewünschte Lautstärke einstellen.



DE 2

Garantie Lenco bietet Leistungen und Garantien im Einklang mit Europäischem Recht. Im Falle von Reparaturen (sowohl während als auch nach Ablauf der Garantiezeit) sollten Sie deshalb Ihren Einzelhändler kontaktieren.

Wichtiger Hinweis: Es ist nicht möglich, Geräte für Reparaturen direkt an Lenco zu schicken.

Wichtiger Hinweis: Falls dieses Gerät von einem nicht autorisierten Kundendienst geöffnet oder darauf zugegriffen wird, entfällt die Garantie.

Dieses Gerät ist nicht für professionelle Zwecke geeignet. Falls das Gerät für professionelle Zwecke eingesetzt wird, erlöschen alle Garantieverpflichtungen seitens des Herstellers.

Haftungsausschluss Aktualisierungen der Firmware und/oder Hardware-Komponenten werden regelmäßig durchgeführt. Daher können einige der Anweisungen, Spezifikationen und Abbildungen in dieser Dokumentation von Ihrer individuellen Situation abweichen. Alle in diesem Handbuch beschriebenen Elemente dienen nur zur Illustration und treffen auf Ihre individuelle Situation möglicherweise nicht zu. Aus der in diesem Handbuch getätigten Beschreibung können keine Rechtsansprüche oder Ansprüche geltend gemacht werden.

Entsorgung des Altgeräts Dieses Symbol zeigt an, dass das entsprechende Produkt oder dessen Batterie in Europa nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um die ordnungsgemäße Abfallbehandlung des Produkts und dessen Batterie zu gewährleisten, müssen diese im Einklang mit allen anwendbaren örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Elektrogeräten und Batterien entsorgt werden. Dabei helfen Sie, natürliche Ressourcen zu schonen und Umweltschutzstandards zur Verwertung und Entsorgung von Altgeräten aufrecht zu halten (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

CE-Kennzeichen

Hiermit erklärt Lenco Benelux B.V., Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, The Netherlands, dass dieses Produkt den grundsätzlichen Anforderungen der EU-Richtlinie entspricht. Die Konformitätserklärung ist erhältlich unter techdoc@commaxgroup.com



WARNUNG: Hören Sie nicht für längere Zeit mit einem hohen Lautstärkepegel, um dauerhaften Hörschäden vorzubeugen.

Service Weitere Informationen und Unterstützung erhalten Sie unter www.lenco.com Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB, Die Niederlande.